

Distr.: General  
19 November 2014  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة السادسة والأربعون

٣ - ٦ آذار/مارس ٢٠١٥

البند ٤ (ح) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للعلم: إحصاءات الاقتصادات القائمة على الموارد الطبيعية

تقرير فريق أولانباتار المعني بإحصاءات الاقتصادات القائمة على

الموارد الطبيعية

مذكرة من الأمين العام

وفقاً لمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠١٤/٢١٩، يتشرف الأمين العام

بإحالة تقرير فريق أولانباتار المعني بإحصاءات الاقتصادات القائمة على الموارد الطبيعية.

ويوجز التقرير أعمال الاجتماعين الثاني والثالث للجنة التوجيهية لفريق أولانباتار ويقدم

معلومات مستكملة عن برنامج عمل الفريق، واللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً بالتقرير.

\* E/CN.3/2015/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

051214 051214 14-64713 (A)



## تقرير فريق أولانباتار المعني بإحصاءات الاقتصادات القائمة على الموارد الطبيعية

### أولا - مقدمة

١ - قامت اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والأربعين، المعقودة في نيويورك، من ٢٨ شباط/فبراير إلى ٢ آذار/مارس ٢٠١٢، بمناقشة وإقرار المبادرة المشتركة بين منغوليا وأستراليا لإنشاء فريق أولانباتار المعني بإحصاءات الاقتصادات القائمة على الموارد الطبيعية (انظر E/2014/24، الفصل الأول بء، المقرر ٤٣/١٠٨).

٢ - وتمثل الأهداف الرئيسية لفريق أولانباتار في وضع مبادئ توجيهية منهجية وعملية بشأن القياس الإحصائي للاقتصادات القائمة على الموارد الطبيعية. وسوف يقدم الفريق توصيات تتعلق بوضع ممارسات مثلى في مجال المفاهيم والأساليب التي يتم بها تتبع أنشطة صناعة التعدين، والاستثمار في التعدين، والقياس الدقيق لإسهام هذه الصناعة في الاقتصاد، وتقييم آثار التعدين على سائر القطاعات الاجتماعية والاقتصادية في إطار نظام الحسابات القومية. كما يهدف الفريق إلى التعاون مع البلدان التي اقتصاداتها قائمة على الموارد الطبيعية. وسوف يضع أيضا توصيات عملية بشأن قياس آثار التعدين على البيئة وبشأن شمول البيانات الإحصائية ذات الصلة وموثوقيتها ودقتها وأينتها وقابليتها للمقارنة مع غيرها.

٣ - ويرد في الفرع الثاني للتقرير موجز للأنشطة التي قام بها فريق أولانباتار في عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤، شامل للاجتماعات، والتنسيق مع الأفرقة الأخرى بشأن الحوكمة والنواتج الرئيسية. وترد في الفرع الثالث الأنشطة التي سوف يقوم بها فريق أولانباتار في المستقبل.

### ثانيا - أنشطة فريق أولانباتار في عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤

٤ - يركز فريق أولانباتار بصفة رئيسية على دراسة منهجيات لقياس تأثير التعدين على الاقتصاد والمجتمع والبيئة. وقد وضع الفريق مجموعة نموذجية من المؤشرات، ويعمل على وضع توصيات عملية واستراتيجيات تنفيذية للبلدان.

## ألف - اجتماعات فريق أولانباتار

٥ - عقدت اللجنة التوجيهية لفريق أولانباتار اجتماعها الثاني في موسكو في يومي ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، وعقدت اجتماعها الثالث في فيينا من ٦ إلى ٨ آب/أغسطس ٢٠١٤. وإضافة إلى ذلك، نظمت خلال الفترة ٢٠١٣-٢٠١٤ سبعة مؤتمرات لفريق الخبراء تم التداول فيها بالفيديو.

## ١ - الاجتماع المعقود في موسكو

٦ - استضافت الاجتماع الثاني للجنة التوجيهية لفريق أولانباتار دائرة الإحصاءات الحكومية الاتحادية الروسية في موسكو يومي ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. وشارك في الاجتماع ما مجموعه ٤٠ ممثلاً من الاتحاد الروسي وأستراليا وفيت نام ومدغشقر ومنغوليا والهند، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، واللجنة الإحصائية المشتركة بين دول رابطة الدول المستقلة، فضلاً عن مسؤولين من حكومة الاتحاد الروسي وممثلين للأوساط الأكاديمية الروسية.

٧ - وقد قررت اللجنة التوجيهية في الاجتماع ما يلي:

(أ) الموافقة على مسارات العمل، وتحديد البلدان التي ستعمل في كل من مسارات العمل ذات الصلة. وقد اقترحت مسارات العمل الأربعة التالية: اتخاذ مؤشرات موحدة؛ تناول التأثير الاقتصادي لصناعة التعدين؛ بحث تأثير صناعة التعدين في المجتمع؛ بحث تأثير صناعة التعدين في البيئة؛

(ب) عقد اجتماع موسّع لفريق أولانباتار خلال الدورة الخامسة والأربعين للجنة الإحصائية في عام ٢٠١٤؛

(ج) تنظيم مؤتمرات يتم فيها التداول بالفيديو لفريق الخبراء قبل عقد الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية؛

(د) تقديم تقرير فريق أولانباتار على الشعبة الإحصائية بحلول تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤؛

(هـ) زيادة الانتفاع بتكنولوجيا المعلومات، باستخدام مؤتمرات التداول بالفيديو والرسائل الإلكترونية من أجل المشاورات والمناقشات؛

(و) إعداد دليل يضم دراسات الحالة الإفرادية ذات الصلة، وممارسات البلدان والتصويت على عنوان دليل الفريق؛

(ز) الالتزام بإعلام كبار الإحصائيين وإدارات التعاون الدولي بكل دولة عضو بشأن ما يحرزه الفريق من تقدم.

## ٢ - الاجتماع المعقود في فيينا

٨ - عُقد الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية لفريق أولانباتار الذي استضافته اليونيدو في فيينا في الفترة من ٦ إلى ٨ آب/أغسطس ٢٠١٤. وقد ركز الاجتماع على العمليات اللازمة لإصدار دليل وخطة عمل لعام ٢٠١٥. ووافقت اللجنة التوجيهية على تنظيم مجمع من الخبراء لمناقشة وتبادل المعارف والخبرات، في الاجتماع. ووافقت على مخطط عام للدليل وخطة العمل. كما وافقت على إعداد تقرير إعلامي للجنة الإحصائية في عام ٢٠١٥.

٩ - وشارك في الاجتماع ممثلون لكل من أستراليا والصين وفيت نام وكازاخستان والمكسيك ومنغوليا، ومنظمة الخليج للاستشارات الصناعية، وصندوق النقد الدولي، واليونيدو.

١٠ - وقررت اللجنة التوجيهية في الاجتماع ما يلي:

(أ) تقديم تقرير الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية إلى اللجنة الإحصائية؛

(ب) إنجاز اختيار فصول الدليل التي ستكون البلدان الأعضاء مسؤولة عنها، وإعداد التفاصيل اللازمة لصياغة الدليل؛

(ج) إدراج مسرد للمصطلحات في الدليل، مع مراعاة ما يُقدمه الأعضاء من مقترحات بشأن ما ينبغي إدراجه من مصطلحات إضافية فيه؛

(د) عقد الاجتماع الرابع للجنة التوجيهية في أستراليا، إما في أيلول/سبتمبر وإما في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥؛

(هـ) مراجعة وطباعة كل الوثائق الصادرة بشأن الاجتماع المعقود في فيينا؛

(و) الموافقة على خطة فريق أولانباتار لعام ٢٠١٥ وتعميمها على الأعضاء.

## ٣ - مؤتمرات التداول بالفيديو

١١ - عُقد عدد من مؤتمرات التداول بالفيديو منذ عام ٢٠١٣، تمكن معظم أعضاء فريق الخبراء من المشاركة فيها.

- وعقد أول مؤتمر للتداول بالفيديو في ٢٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣ وكان الغرض من المؤتمر هو مناقشة مسودة للمؤشرات الإحصائية التي ستستخدم في قياس تأثير صناعة التعدين في الاقتصاد، والمجتمع، والبيئة، ومناقشة جدول أعمال الاجتماع الثاني للجنة التوجيهية، المقرر عقده في موسكو، ومسودة هيكل التقرير، وتوزيع المهام المقرر القيام بها.
- وعقد المؤتمر الثاني للتداول بالفيديو في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وكان الغرض من المؤتمر هو تناول المؤشرات بالتفصيل، وتوزيع مهام برنامج العمل، وتبادل الخبرات المتعلقة بإحصاءات الموارد الطبيعية. وعُقدت مناقشات عن تحديد الموارد الطبيعية، وقياس الأصول الجوفية، والعمل الخاص بالمؤشرات، وتقرير أولويات المؤشرات.
- وعقد المؤتمر الثالث للتداول بالفيديو في ٤ شباط/فبراير ٢٠١٤ وقد أبرزت المناقشات التي أجريت خلال المؤتمر العمل الذي أنجزته وكالات من منغوليا والمكسيك. كما نوقش العمل الذي سوف يُنجز في المستقبل مع التركيز على ما ينبغي تقديره من المؤشرات. واقترح المشاركون إدراج نهج في الدليل يقوم على دراسات الحالة الفردية، لتحليل تأثير التعدين. كما أجريت مناقشة قصيرة عما لا ينبغي تقديره من المؤشرات، وما ينبغي تناوله من مسائل قد تكون ذات صلة. كما أثرت مسألة قياس الأعمال في مقابل العاملين والتصنيفات الخاصة.
- وعقد المؤتمر الرابع للتداول بالفيديو في ٣ نيسان/أبريل ٢٠١٤ ونوقش في المؤتمر اجتماع نيويورك الجانبي. وعُرضت ورقة عن الموارد الطبيعية للحصول على موافقة على اعتماد فريق أولانباتار التعاريف والتصانيف بموجب نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية. ونوقشت إحصاءات التعدين في المكسيك وقدمت مقترحات بشأن ضرورة إدراج بعض ذلك العمل في دليل الفريق.
- وعقد المؤتمر الخامس للتداول بالفيديو في ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٤ وكان الغرض من المؤتمر هو مناقشة ما أحرزته البلدان من تقدم، ومناقشة هيكل الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية المقرر عقده في فيينا. وقدمت كازاخستان ومنغوليا والمكسيك عدداً من العروض. وكان من بين النتائج الرئيسية للمؤتمر اقتراح جدول أعمال للاجتماع فيينا.

- وعقد المؤتمر السادس للتداول بالفيديو في ١ تموز/يوليه ٢٠١٤ وكان الغرض من المؤتمر هو إنجاز جدول أعمال فيينا. كما أثير موضوع اتصال فريق أولانباتار بأفرقة المدن التابعة للأمم المتحدة، وبخاصة فريق لندن وأوسلو.
- وعقد المؤتمر السابع للتداول بالفيديو في ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤ وكان الغرض من المؤتمر هو مناقشة نتائج اجتماع فيينا وتحديد الفصول التي تدرج في الدليل. وأثار المشاركون شواغل بشأن إنجاز قدر كبير من العمل في مجال إحصاءات الموارد الطبيعية في المجتمع الأوسع نطاقا يبدو أن فريق أولانباتار لم يكن على دراية به. ومن ثم تناولت المناقشات أيضا ضرورة أن يحاول الفريق زيادة الاهتمام به من خلال التوعية الملائمة.

#### ٤ - الاجتماع الموسع

- ١٢ - جرى تنظيم الاجتماع الموسع الأول لفريق أولانباتار المعقود في مقر الأمم المتحدة في ٢٥ شباط/فبراير ٢٠١٣ بوصفه اجتماعا جانبيًا للدورة الرابعة والأربعين للجنة الإحصائية. وكان الغرض من الاجتماع هو عرض أهداف فريق أولانباتار ومسارات عمله وهيكله وتكوينه على المكاتب الإحصائية والمنظمات الدولية. كما نوقشت خطة عمل الفريق لعام ٢٠١٣ وطلب الحصول على تعقيبات المشاركين بهذا الشأن.
- ١٣ - وجرى تنظيم الاجتماع الموسع الثاني للفريق المعقود في مقر الأمم المتحدة في ٣ آذار/مارس ٢٠١٤ بوصفه اجتماعا جانبيًا للدورة الخامسة والأربعين للجنة الإحصائية. وكان الغرض من هذا الاجتماع مناقشة الأنشطة التي نُفذت في عام ٢٠١٣ وخطة العمل لعام ٢٠١٤.

#### باء - حوكمة فريق أولانباتار

- ١٤ - توفي في أيار/مايو ٢٠١٤ الرئيس المشارك لفريق أولانباتار غانباتار غيريلت - أود. وكان السيد غيريلت - أود عضوا مؤثرا في الفريق وكان له دور في إنشائه. ويعرب الفريق عن امتنانه البالغ لإسهامه الكبير في عملنا، مما ضمن له استمرار النجاح.
- ١٥ - وفي الاجتماع المعقود في فيينا في عام ٢٠١٤، انتخبت كبيرة نواب رئيس المكتب الإحصائي الوطني في منغوليا بادا متسيتسيغ باتجارغال رئيسا مشاركا لفريق أولانباتار، جنبا إلى جنب مع الإحصائي المساعد الأول بشعبة إحصاءات الأعمال والصناعة والبيئة بمكتب

الإحصاء الأسترالي، بروس هو كمان، الذي مُدد تعيينه. وظل مدير فرع الحسابات القومية بمكتب الإحصاء الأسترالي، بول روبرتس، رئيساً لفريق الخبراء التابع لفريق أولانباتار.

١٦ - وثمة مسألة أخرى يتعين على فريق أولانباتار الإبلاغ عنها، وهي أن البرازيل وأذربيجان لم تحضرا أي اجتماعات منذ الاجتماع الأول الذي عُقد في أولانباتار في عام ٢٠١٢. ويُفترض أنهما لم يعودا يشاركان في عمل الفريق. وعلى صعيد إيجابي، يحظى الفريق بمشاركين جدد من اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا، وصندوق النقد الدولي. كما أن منظمة الخليج للاستشارات الصناعية سوف تشارك بصفة مراقب في اجتماعات الفريق.

#### جيم - النواتج الرئيسية

١٧ - حقق فريق أولانباتار عدداً من النواتج الرئيسية، منها سلسلة العروض التي قُدمت في اجتماعاته المختلفة. وقد أبرز العديد من هذه العروض مختلف التحديات التي سوف يواجهها الفريق في إصدار الدليل، وسوف تدرج في الدليل النهائي عروض أخرى تمثل مجموعة من الأعمال التي قام بها مختلف أعضاء الفريق.

١٨ - كما قام الفريق بإعداد محاضر رسمية كوسيلة لتوثيق المناقشات التي تُجرى في مختلف الاجتماعات. وسوف تمثل هذه المحاضر مُدخلاً مفيداً في إعداد الدليل.

١٩ - هذا، وقد بدأت عملية صياغة الدليل مع توصل الفريق إلى اتفاق على هيكل الدليل واختار فرادى الأعضاء الفصول التي سيكونون مسؤولين عنها.

#### ثالثاً - أنشطة فريق أولانباتار في المستقبل

##### ألف - الدليل

٢٠ - سوف يواصل أعضاء الفريق صياغة فصول الدليل على أساس خبراتهم القطرية، لتقديمها إلى فريق الإدارة التابع للفريق.

٢١ - وسوف يقوم فريق الإدارة بضم كل الفصول المصاغة المرسلة من البلدان الأعضاء، وإعداد المسودة النهائية. وحينئذ سوف تُعمم المسودة على الأعضاء للتعليق المبني عليها.

٢٢ - وسوف تُرسل مسودة الدليل إلى الشعبة الإحصائية التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة للتعليق المبني عليها. وسوف يجري العمل على تعميمها على نطاق أوسع على البلدان لإبداء تعليقاتها عليها.

## باء - برنامج العمل

٢٣ - أنشأ فريق أولانباتار مسارات العمل العريضة الأربعة التالية:

- (أ) استحداث نظام منسق لمؤشرات موحدة لجمع البيانات؛
- (ب) تقييم أثر صناعة التعدين على الاقتصادات وتقديم توصيات منهجية وعملية بشأن كيفية تبيان التأثير من خلال إحصاءات رسمية؛
- (ج) وضع منهجيات ومؤشرات لتقييم أثر صناعة التعدين على القطاع الاجتماعي؛
- (د) تقديم توصيات عملية بشأن قياس أثر صناعة التعدين على البيئة.

## جيم - خطة العمل لعام ٢٠١٥

٢٤ - تتضمن خطة العمل لعام ٢٠١٥:

- (أ) تنظيم مؤتمرات للتداول بالفيديو بشأن مسائل محددة كل شهر وتعميم محاضر الاجتماعات، بما في ذلك القرارات وما يتعين اتخاذه من إجراءات على البلدان الأعضاء؛
- (ب) إنجاز نموذج للأسلوب المتبع، والمساهمات في الدليل؛
- (ج) قيام فرادى الأعضاء بإعداد الفصول (بما في ذلك دراسات الحالة الإفرادية والمنهجيات)؛
- (د) تعميم مسودة الدليل على أعضاء الفريق.